

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 22 (1900)  
**Heft:** 13  
  
**Anhang:** Erste Beilage zu Nr. 13 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Frühlingsbefund.

**F**rau Mutter Erde ist schwer zu wecken,  
Der Monde schon liegt sie im Federbett  
Und hüllt sich bequem in schneeige Decken,  
Als wenn sie nichts zu sorgen hätte!

Da springt Fräulein Sonne, die treulich versehen  
Die ganze Wirtschaft, eifrig heran:  
Madame, ich bitte aufzustehen!  
Besuch ist da, Herr Frühling klopft an.

Und Mütterchen gähnt mit schläfriger Miene:  
O weh, muß es denn wirklich schon sein?  
So bring mir mein Kleid, du weißt, das grüne,  
Das mit den Blumenstickerei'n.

Kämm' mir aus dem Haar die welken Blättchen  
Und streue mir Perlen herein von Chau,  
Und um den Hals ein Goldregenkettschen  
Und an den Gürtel ein Veilchen blau.

Dann führe den Gast ins hellste Zimmer  
Und knige und sprich voll Höflichkeit:  
„Ich bitt' schön, setzen Sie sich nur immer,  
Die gnäd'ge Frau sind gleich so weit!“

F. E.

Haushaltungs- und Diensthofenschule  
Temburg.

Auf Mitte April beginnt ein neuer Kurs an der Anstalt, die seit 11 Jahren in 44 Kursen bei 500 Schülerinnen in den Hausgeschäften unterrichtet hat. Seit Neujahr 1900 ist die Leitung der Schule einer theoretisch und praktisch ausgebildeten Lehrerin, Fräulein C. Straßer in Jützig, übergeben. Sie erwarb sich ihre Ausbildung am Haushaltungslehrenseminar in Bern und erhielt dort, nach wohlbestandenem Examen,

das staatliche Diplom als Haushaltungslehrerin. Auch als Arbeitslehrerin hat sich Fräulein Straßer das aargauische Patent erworben. Die gemeinnützige Anstalt, die hauptsächlich bedürftigen, auf ihren Verdienst angewiesenen Mädchen zu einem lohnenden Lebensberuf verhelfen will, sollte immer mehr berücksichtigt werden, in erster Linie von Armenbehörden und Vereinen. Bei den stets steigenden Löhnen und der öffentlichen Anerkennung treuer Dienstboten durch die Anerkennungsurkunden des Schweizer Frauenvereins muß der Diensthofenstand gehoben und verbessert werden. In keinem andern Berufe hat ein intelligentes Mädchen so bald ein selbstständiges Fortkommen und seinen guten, sichern Verdienst, da es neben dem hohen Lohn, Kost und Logis, Wäsche, Licht etc. frei hat, Kleider und Geschenke in den meisten Stellen noch dazu erhält und sich bei gutem Betragen eine Familie und Heimat gewinnt. Mädchen doch Eltern, Lehrer und Armenbehörden junge, brave Mädchen (aber nicht schwach beanlagte und verwahrloste) für diesen Beruf aufmuntern und ihnen damit für ihr ganzes Leben zu einem guten Auskommen verhelfen.

## Gleiches Recht.

Ein vernünftiges Urteil, dessen Praxierung man auch anderen Gerichten empfehlen dürfte, hat das Bündner Kantonsgericht gefällt. Ein armes Mädchen wurde verführt und stand wegen Verbrechen am eigenen Fleisch und Blut vor den Schranken. Die Richter ließen aber nicht das arme Mädchen allein, als Opfer der Gewissenlosigkeit, die Härte des Gesetzes fühlen, sondern forschten auch nach dem Verführer und bestraften ihn ebenfalls, sogar der Vater des Mädchens wurde wegen Vernachlässigung der Erziehung bestraft. Anderorts kummert sich und trägt kein Gahn nach dem männlichen Sünder und läßt denselben ungestraft, nur die Verbrecherin allein läßt man büßen. Ob wohl das eidgenössische Strafgesetz da einst auch Wandel schaffen wird?

## Abgerissene Gedanken.

Ich schäme die Frauen, diese Gefäße der Göttlichkeit, nicht weniger als es der göttliche Jüngling, nicht mehr als es die Zerbrechlichkeit dieser Gefäße verdient.  
Robert Gernertling.

Diesenjenigen, die dazu geboren sind, von allen bewundert zu werden, werden selten anderen ein individuelles Glück gewähren.

## Eine Erstaufführung in der Schweiz.

Das Aughardische Oratorium „Die Zerstörung Jerusalems“, ein modernes Werk, welches in der musikalischen Welt deutscher Lande außerordentliches Interesse erweckt, wird am kommenden Palmsonntag (8. April nachmittags halb 4 Uhr) in St. Gallen zur Aufführung gelangen.

Der von den regelmäßigen Palmsonntags-Konzerten und anderen Leistungen her vorteilhaft bekannte Stadtfängerverein-Frohmann St. Gallen (gemischter und Männerchor mit circa 240 Mitwirkenden) wird das Werk aufführen, mit einem glänzenden Orchesterapparat, mit Solisten besten Ranges (Soprano: Fräulein Johanna Dieb aus Frankfurt, Fräulein Emma Häfnermann aus Zürich; Alt: Fräulein Marie Leipheimer aus Stuttgart; Tenor: Herr C. Sandreuter aus Basel; Bass: Herr Leonhardt aus Dessau; Harfe: Herr Prof. Koller aus Zürich) und in einer sehr sorgfältigen Vorbereitung.

Die Aufführung dieses an gewaltigen, kunstvoll gesetzten Chören reichen und im Wagnerischen Stile großartig instrumentierten Werkes, das seit April 1899 einen wahren Triumphzug durch die deutschen Konzertsäle (Magdeburg, Solingen, Dessau, Regensburg, Köln, Berlin) angetreten hat, ist gleichzeitig die erste in der Schweiz; hierauf seien alle Musikfreunde aufmerksam gemacht!

Billets - Vorbestellungen (Preise der Plätze von 5 Fr. abwärts) nehmen Gebr. Hug in St. Gallen entgegen.

**Levico-** Das beste natürliche  
Arsen-Eisen-  
Mineralwasser  
Vetrölo  
Käuflich in  
allen Mineralwasser-  
handlungen, Apotheken  
und Drogerien.  
(H 1050 Y) (Südtirol) [193]

Generalvertreter für die Schweiz: Rooschütz & Co, Bern.

Siehe in den Annoncen: Les Grands Magasins du Printemps in Paris.

## Zur gefl. Beachtung!

Schriftliche Auskunftsbegehren muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden.  
Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln will, muss eine Frankaturmarke beigelegt werden.

Inserte, welche in der laufenden Wochennummer erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen.  
Auf Inserte, die mit Chiffre bezeichnet sind, muss schriftliche Offerte eingereicht werden, da die Expedition nicht befragt ist, von sich aus die Anzeigen anzugeben.

Wer unser Blatt in den Mappen der Lesevereine liest und sich dann nach Adressen von hier inserierten Herrschaften oder Stellemuchenden fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolg, indem solche Gesuche in der Regel rasch erledigt werden.

Es sollen keine Originalzeugnisse eingesandt werden, nur Kopien. Photographien werden am besten in Visiiformat beigelegt.

Für ein arbeitswilliges, intelligentes, junges Mädchen, das mit Ostern der Schule entlassen wird, und Lust und Geschick zum Modenberufe hat, ist gute Gelegenheit geboten, zu einer gründlichen Lehre im Modengeschäft und im Laden-dienste. Mütterliche Fürsorge und Anleitung in achtbarer Familie zugesichert. Bei gutem Charakter und Strebsamkeit wird kein Lehrgeld verlangt. Für gute Stelle als Arbeiterin oder Ladentochter wird nach beendeter Lehrzeit gesorgt. Offerten unter Chiffre B 250 befördert die Expedition. [250]

Eine brave und zuverlässige Tochter von ruhigem, gesetztem Wesen findet gute Stellung in einem protestantischen Pfarrhaus auf dem Lande bei freundlicher Behandlung und entsprechendem Lohn. Eine Tochter, die mit den ländlichen Verhältnissen vertraut ist und das Landleben liebt, wird bevorzugt. Kleine Familie. Offerten unter H 214 befördert die Expedition. [214]

## Gesucht:

eine junge, gebildete Kindergärtnerin zu drei Kindern von 4, 11 und 12 Jahren in einen Luftkurort Graubündens. Dieselbe soll gut deutsch sprechen, etwas musikalisch sein (Klavier) und gut mit Kindern umzugehen wissen. Eintritt Anfang Mai bis Ende September. Eventuell auch Jahresstelle. Gute Behandlung zugesichert. Lohn nach Uebereinkunft. Zeugnisse und Photographie erwünscht. [240]

## Ville de Neuchâtel (Suisse).

## École supérieure des jeunes Demoiselles.

## Section littéraire.

Langues et littératures française, allemande, italienne, anglaise. Histoire générale, Histoire de l'art. Géographie Sciences naturelles. Hygiène, Mathématiques, Psychologie, Dessin, Peinture, Musique etc.

## Section commerciale.

Comptabilité commerciale. Géographie commerciale. Sténographie, Calligraphie, Machine à écrire. Législation commerciale. Langues française, allemande, italienne, anglaise.

## Classes spéciales de français pour jeunes Demoiselles de langue étrangère.

Deux degrés. — Langue française. — Littérature française. — Conversation. — Conférences sur des sujets d'Histoire, géographie. — Langues allemande, italienne, anglaise. — Mathématiques. — Dessins etc.

## Cours spécial de français pendant les Vacances d'été.

Ouverture de l'année scolaire 1900—1901 le Mardi 17. Avril 1900.  
Pour renseignements et programmes détaillés, s'adresser au Directeur

(H 1008 N)

Dr. J. Paris.

Institut Dr. Schmidt  
St. Gallen.

In prachtvollster Lage auf dem Rosenberg.

Sekundar-, Handels-, Industrie- und Gymnasial-Abteilungen, mit gründlicher, rascher Vorbereitung für Handel und Industrie, sowie für Technikum, Polytechnikum und Universität.

Erziehender Unterricht. — Individuelle Behandlung. — System ganz kleiner Klassen. — Gewissenhafte moralische und körperliche Erziehung; konstante Anleitung und Ueberwachung. — Nach den modernen häuslichen, hygienischen und pädagogischen Erfordernissen extra hierfür erbautes Institutsgebäude mit Dependancen, grossen, schattigen Anlagen, Spiel- und Turnplätzen.

Ausgezeichnete, zahlreiche Referenzen von Eltern in der Schweiz und im Ausland. — Sommer - Semester Anfang 23. April. — Für Prospekte, Lehrprogramme etc. wende man sich gefl. an den Direktor

213]

Dr. SCHMIDT.

## Gesucht:

eine Tochter, welche den Beruf als Modistin gelernt hat, als Arbeiterin. Sie muss auch die Bedienung im Laden verstehen und mit Fremden zu verkehren wissen. Kurgegend auf dem Lande. Offerten unter Chiffre 249 befördert die Expedition. [249]

## Gesucht:

ein tüchtiges, rechtschaffenes, gesetztes Zimmermädchen

das Liebe zu Kindern hat, nicht unter 25 Jahren. Gute Zeugnisse erforderlich. Monatslohn 30 Fr. Offerten unter Chiffre F 1009 G sind zu senden an Haasenstein & Vogler, St. Gallen. [241]

## Gesucht:

auf Ostern oder 1. Mai in eine Schweizerfamilie nach Lindau am Bodensee ein braves, junges Mädchen zur Stütze der Hausfrau bei der Pflege dreier Kinder und Mithilfe im Zimmerdienst. Familienanschluss. Briefe erbitten an Frau Hedwig Egg, Lindau i. B. [262]

Einer braven und intelligenten, jungen Tochter, welcher die Gelegenheit mangelt, an der Hand der Mutter die Hausarbeiten und die exakte Führung eines Haushaltes zu erlernen, findet Stellung in einer guten Familie, wo sie von der gutdenkenden Hausmutter verstanden und liebevoll in jedem Zweige des Haushaltes nachgenommen würde bei mütterlicher Fürsorge und Familienzugehörigkeit. Offerten unter Chiffre A 202 befördert die Expedition. [202]

## Jünglings-Pension.

Französische Sprache. [127]  
Vaucher, Lehrer, Verrières.

Institution de jeunes Gens  
Chaillay-Lausanne.

Französisch, Englisch, Italienisch, Handelsfächer. Beste Referenzen. [188]  
Die Direktion.

**M**an wünscht einen 14jährigen, sehr gut erzogenen Knaben von lebenswürdigem Wesen in einer Stadt der französischen Schweiz, wo anerkannt gute Schulen sind, unterzubringen, in Tausch gegen ein Mädchen ungefähr gleichen Alters. Es würde vorzügliche Erziehung und Verpflegung und elterliche Sorgfalt in wohlgeordnetem, gediegemem Haushalte geboten und auch verlangt. Gefällige Offerten mit näherer Angabe der Verhältnisse werden prompt beantwortet. Sie sind unter Chiffre Bern 203 der Expedition zur Beförderung einzureichen. [203]

### Gesucht nach Basel:

auf Ende Mai in ein Privathaus ein braves, tüchtiges **Zimmermädchen**, das etwas nähen und glätten kann. Hoher Lohn. Gef. Offerten, wo möglich mit Zeugnisabschriften unter SS 230 an die Expedition der „Schw. Frauen-Ztg.“ [230]

**Gesucht auf 8. April:** ein rechtschaffenes, gesetztes, tüchtiges **Zimmermädchen**, das Liebe zu Kindern hat, nicht unter 25 Jahren. Gute Zeugnisse erforderlich. Monatslohn 30 Fr. Offerten unter Chiffre 239 befördert die Expedition. [239]

### Gesucht:

ein Mädchen oder Fräulein zur Aushilfe im Laden und für 2 Kinder. Gute Bezahlung. Familiäre Behandlung. Offerten unter Chiffre T 233 an die Expedition. [233]

### Gesucht.

In einem Kolonialwaren-Geschäft in Winterthur findet auf Anfang Mai ein treues, kräftiges Mädchen mit guter Schulbildung unter günstigen Bedingungen als Lehrtochter Aufnahme. Gef. Offerten unter Chiffre HW 228 an die Expedition dieses Blattes. [228]

In eine solide, gangbare Wirtschaft und Metzgerei im Appenzellerland wird ein starkes, williges Mädchen gesucht, das die Hausgeschäfte besorgen kann. Im Kochen wird gerne Anleitung gegeben. Gute Behandlung wird zugesichert. Lohn nach Uebereinkunft. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre F 232. [232]

**Gesucht:** ein treues, zuverlässiges Dienstmädchen, das etwas kochen kann, in eine gute, ruhige Privatzfamilie. Dasselbe würde als Familienglied behandelt und gut bezahlt. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre S 248 befördert die Expedition. [248]

**E**ine herrschaftliche Familie im Tessin (neue, prachtvoll gelegene, mit allen Bequemlichkeiten ausgestattete Villa) hat offene Stelle für zwei gut empfohlene und in jeder Beziehung zuverlässige Töchter, die an selbständiges Einteilen und Ausführen der ihnen obliegenden Arbeiten gewöhnt sind und denen man volles Vertrauen schenken kann. Zu besetzen ist die Stelle als Küchenbesorgerin und für die damit verbundenen Hausarbeiten einerseits, und die Stelle als Kammermädchen andererseits. Die Letztere muss den Zimmerdienst, sowie das Flick- und Glätten verstehen. Guter Lohn und eben solche Behandlung ist selbstverständlich. Offerten für den einen oder für den andern Posten, mit Angabe der Lohnansprüche und von Zeugnissen event. Empfehlungen und Photographie begleitet, vermittelt unter Chiffre GS 222 die Exped. [222]

### Familien-Pension

in Fleurier, Neuenburger Jura, für junge Mädchen, welche die französische Sprache und nebenbei das Hauswesen erlernen möchten oder die Spezialklasse der Fremden zu besuchen wünschen. Gute Referenzen in den Hauptstädten der deutschen Schweiz. [184]

Genaue Erkundigungen bei Mlle. C. Lebet, Rue du Pasquier 7, Fleurier.

## Knaben-Institut

Château de Vidy bei Lausanne.

Gründliche Erlernung der französischen und englischen Sprache, die im Hause stets gesprochen werden. — Individueller Unterricht. Kaufmännische Fächer. Prospekte durch

116]

Professor S. J. Christen.

## Töchter-Handelschule der Stadt Biel.

Fachschule für Töchter, welche sich für den Handel, das Post- und Telegraphenwesen vorzubereiten wünschen; Studium der mod. Sprachen, Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch und der Handelswissenschaften, kaufmänn. Rechnen, Korrespondenz, Buchhaltung, Bureau-Arbeiten und Handelslehre, Geographie und Warenkunde. Die Anstalt besteht aus einem Vorkurs und einer eigentlichen Handelsklasse mit praktischen Übungen verbunden. (H 778 Y)

Ueber die Aufnahmebedingungen vide Prospektus und Programm, die vom Direktor gratis zugestellt werden und an den auch Anmeldungen für das im Mai beginnende Schuljahr zu richten sind. Unterricht deutsch und französisch. Gelegenheit, beide Sprachen gründlich zu erlernen.

Namens der Kommission:

Georges Zwikel-Welti, Direktor.

142]

## Gute Chocolate



wie Chocolate Suchard, ist allen Kindern zuträglich im Gegensatz zu vielen Leckereien und Zuckerwaren, deren Genuss für den noch schwachen Kindermagen nur zu oft bedauernde Folgen hat. Jede, auch die pflichttreueste Mutter darf

[2438]

## Chocolate Suchard

ihren Kleinen geben, denn diese Chocolate ist nicht nur im Wohlgeschmack hervorragend, sondern auch vor allen Dingen sehr nahrhaft und leicht verdaulich.

## Okic's Wörishofener Tormentill-Creme.

Unbedingt sicheres Mittel zur Verschönerung des Teints; für alle Wunden, Wundsein der Kinder, Hautunreinigkeiten, Ausschläge, spröde, aufgesprungene Haut und Lippen, Frostbeulen etc.

Bietet sichern Schutz gegen die schädlichen Einflüsse rauher Witterung auf Haut und Teint und kann deshalb Personen mit zarter oder spröder und krankhaft empfindsamer Haut, sowie auch jenen, die von Frostbeulen (Wintergrift) geplagt werden, nicht dringend genug empfohlen werden. Schmerzt und brennt nicht, wenn auf Wunden gebracht, kühlt, heilt sofort. Garantiert absolut unschädlich. [2697]

Preis Fr. 1.20 per Topf; erhältlich in Apotheken und Droguerien.

Generalvertreter: F. Reinger-Bruder, Basel.

## Institut für junge Leute

Clos-Rousseau, Cressier bei Neuenburg.

Offizielle Verbindungen mit der Handelsschule in Neuenburg.

Gegründet 1859.

Erlernung der modernen Sprachen und sämtlicher Handelsfächer. — Acht diplomierte Lehrer. — Prachtvolle Lage am Fusse des Jura, in unmittelbarer Nähe des Waldes. Referenzen von mehr als 1350 ehemaligen Zöglingen. [2751]

Direktor: N. Quinche, Besitzer.

**F**ür eine sehr gut erzogene junge Tochter, die in allen Handarbeiten (auch im Reparieren und Aendern von Kleidern) geschickt ist und in sämtlichen Hausgeschäften bestens Bescheid weiss, wird in einem gediegenen Haushalt Vertrauensstelle gesucht, am liebsten in einer gesunden Gegend auf dem Lande. Die Suchende ist stillen, zurückgezogenen Wesens und beansprucht die ihrem Charakter entsprechende gute Behandlung. Beste Referenzen und Atteste stehen gerne zur Verfügung. Offerten unter Chiffre R 216 befördert die Expedition [216]

In einem gut empfohlenen Badhotel ist

## Jahresstelle

offen für eine seriöse Tochter zur Besorgung der Bureauarbeiten. Musikalisch gebildete erhalten den Vorzug. Offerten unter Chiffre C 1517 Q an Haasenstein & Vogler Basel. [238]

**Gesucht für sofort** eine Arbeiterin und eine Tochter zur weitem Ausbildung in der feinen Damenschneiderei. [245]

Mme. Weber-Frey, Bern.

Kindergärtnerin I. Klasse, 30 J., kath., langjähr. Zeugn., sucht Stelle. Off. u. 81753 an Rudolf Mosse, Breslau. (Br. 787) [235]

## Töchter-Pensionat von Fr. Bosson

Pampigny bei Morges (Waadt)

670 Meter über Meer.

Sehr gesunde Lage, herrliche Aussicht, in waldreicher Gegend, christl. Familienleben, französischer Unterricht, Klavier, Handarbeiten. Referenzen und Prospektus zur Einsicht. Näheres erteilt bis zum 1. Mai Melle Bosson, rue des Allemands 9, Genève. [246]

## Arzt auf dem Lande

nimmt in sein Privathaus (in gesunder, ruhiger Lage, mit schattigem Garten und idyllischer, waldreicher Umgebung) Nervenleidende und Chronisch-Kranke in beschränkter Zahl auf. Alkohol- und Morphin-Entziehungskuren. (Letztere nach bewährter Methode ohne Qualen.) (Zag E 37) Offerten unter Chiffre Zag E 37 an Rudolf Mosse, Bern. [114]

## Institut für junge Mädchen

Direktion: Frau Pfr. Berchtold-Frey Villa Obstgarten

Obstgartenstrasse 2, Zürich IV.

Ausgezeichneter Unterricht in den modernen Sprachen, sowie in den wissenschaftlichen Fächern. Musik, Gesang. Oel-, Aquarell-, Porzellan-, Brand- und Chromomalerei. Holzschnitzerei. Weiss- und Buntsticken. Nützliche und feine Handarbeiten. Sorgfältige Erziehung. Familienleben. Prachtige, gesunde Lage, grosser, schattiger Garten. [58] Prospekte und beste Referenzen.

## Knaben-Pension

C. Bolens-Weissmüller

Bôle bei Colombier (Neuchâtel).

Gründliches Studium des Französischen, Italienischen etc., Handelswissenschaft. Vorbereitung auf die Post. Mässige Preise. Familienleben. Prima Referenzen. [106]

## Madame Sandoz-Robert à CRESSIER près Neuchâtel

würde noch einige Töchter in Pension nehmen zur Erlernung der französischen Sprache. Angenehmes Familienleben und mütterliche Pflege. Mässige Preise, gute Referenzen von ehemaligen Pensionären u. Prospektus. [209]

# Maggi zum Würzen der Suppen

in Fläschchen von 25 Rp. an wird, im Gegensatz zu andern Suppenwürzen, nicht als ein Surrogat des Fleischextraktes angepriesen, sondern als das **vorzüglichste und gleichzeitig billigste Mittel**, um mit wenigen Tropfen jede Suppe und jede schwache Fleischbrühe **augenblicklich überraschend gut und kräftig zu machen** und die Verdauung wohlthuend anzuregen. — Die „Therapeutischen Notizen“ der Nr. 102 der „Allgemeinen Medizinischen Central-Zeitung“, Berlin 1898, sagen hierzu:

„Dass Fleischextrakte zu den Genussmitteln zählen, ist für den Arzt schon längst feststehende Thatsache. Was bei „praktischer Verwendung von Extrakt in Betracht kommt und was allein seinen Wert bestimmt, ist daher seine geschmack-, verbessernde, appetitanregende Wirkung. Gerade diese bildet das Charakteristikum eines Genussmittels, und der Grad dieser „Wirkung ist der Wertmesser eines Extraktes. Unter den im Handel befindlichen Extrakten erfreut sich mit Recht das „Maggi“ „genannte Präparat einer grossen Beliebtheit, da es bei sparsamer Dosierung eine frappante Geschmackswirkung ausübt. Da „der Kaufpreis des Maggi eher niedriger ist, so findet es als appetit- und verdauungsanregendes Geschmackskorrigens von „Bouillons, Suppen, Gemüsen, Saucen auch in der Krankenküche, und besonders in den Küchenbetrieben von Kranken- und „Pflegehäusern vorteilhafte Anwendung.“

## Besser als Fleischextrakt

zur Herstellung einer vollständigen

Fleischbrühe sind unsere

## Bouillon-Kapseln,

die feinsten konzentrierten Auszüge von Fleisch, Gemüsen und Gelatine nebst dem nötigen Kochsalz, kurz alles enthaltend, was zu einer echten kompletten Fleischbrühe oder Kraftbrühe gehört, während dies alles bei dem gewöhnlich im Handel vorkommenden Fleischextrakte nach den dazu angegebenen Rezepten erst noch zugesetzt werden muss. — Unsere Bouillon-Kapseln haben ferner den Vorzug einer genauen Dosierung und es kostet

eine Kapsel für 2 Portionen vorzüglichster Fleischbrühe nur **15 Rp.**

251]

„ „ „ 2 „ „

Kraftbrühe nur **20 Rp.**  
(extra starke Fleischbrühe)

Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln A. G.  
in Kempttal (Schweiz).



Ist die beste.

[2311]

### Studium der französischen Sprache

Villa Chapuis

[236]

Prilly près Lausanne.

Pension für Jünglinge von über 16 Jahren.  
Mässiger Preis. Gute Referenzen.

### Pensionnat de Demoiselles

Mont-Fleuri, Lausanne  
Mme Briod.

Instruction et éducation très soignées.  
Pour renseignements s'adresser à Mme  
Sonderegger-Bänziger, Mme Bänziger  
(Rosenbergstrasse) et Mme Schettlin-  
Kuhn, St-Gall. (H 1670 L) [135]

### Pensionnat für junge Töchter.

In einer kleinen Stadt der französischen Schweiz fanden einige junge Töchter, welche sich in der französischen Sprache auszubilden wünschen, freundliche Aufnahme als Pensionärinnen. Guter Unterricht, französische Konversation. Auch Unterricht in der englischen und italienischen Sprache und in der Musik. Auf Verlangen wird auch die Führung eines guten Haushaltes gelehrt. Mässiger Preis. Referenz: Herr Pfarrer Segond, Rue Farel 12, Genf. [231]

## Bügel-Kurse.

Mit Anfang jeden Monats können Töchter aufgenommen werden zur Erlernung für **Beruf oder Hausgebrauch.** [137]

Frau Gally-Hörler, Feinglättlerin  
Schmiedgasse 9 — St. Gallen.

### Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten

in einfachster bis feinsten Ausführung empfiehlt

Buchdruckerei Merkur, St. Gallen.

Nur die von [2241]  
**Bergmann & Co.**  
Zürich  
fabrizierte  
**Bergmanns**  
**Lilienmilch-**  
**Seife**  
ist die vorzügl. milde, reine  
Seife für zarten weissen Teint  
sowie gegen Sommersprossen.  
SCHUTZMARKE:  
  
Zwei Bergmänner

### Töchter-Pensionat

M<sup>lles</sup> Morard à Corcelles b. Neuchâtel  
(Schweiz). [101]  
Gründlicher Unterricht in Sprachen, Realien, Musik, Malen etc.  
Praktische u. sorgfältige Erziehung.  
Reizende Lage, überaus gesundes Klima. Sehr angenehmer Aufenthalt.

### Séjours en Italie.

Borgio près Savone, pension  
famille chrétienne, **Villa Luisa.**  
Bains de mer toute l'année. Site magnifique. Prix moyen 4 fr. par jour. (H30111)

## Hemden- Einsätze

in  
Leinen und Piqué  
in grosser Auswahl  
und [178]

Neuheiten in farbigen

## Hemden-Stoffen

empfehltesten

## E. Senn-Vnichard

Neugasse 48, I. Stock  
ST. GALLEN.

### Probe-Exemplare

der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden  
auf Verlangen gerne jedermann gratis  
und franko zugesandt.



## Lausanne. Villa „ERICA“.

Höheres Töchterinstitut zur gründlichen Erlernung der französischen Sprache. Musik-, Englisch- und Malunterricht. Gesunde Lage, prächtige Aussicht. Zahlreiche Referenzen. Adresse: **Mlle Künzli.** [71]

### Eingesandt!

Nicht überall ist ein gutes Gläschen Liqueur zu haben u. wo schon, ist es zumeist nicht billig. Nun lassen sich jedoch, was wohl vielen Lesern u. Hausfrauen noch nicht bekannt ist, mit Leichtigkeit u. von Jedermann die feinsten Tafelliqueure, wie Chartreuse, Benedictine, Curacao u. selbst bereiten, u. zwar auf einfachste u. billigste Weise u. in einer Qualität, die den allerbesten Marken gleichkommt. Es geschieht dies mit Jul. Schrader's Liqueur-Patronen, welche für ca. 90 Sorten Liqueur von der Firma Julius Schrader in Feuerbach b. Stuttgart bereit werden. Jede Patrone gibt 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Liter des betreffenden Liqueurs u. kostet je nach Sorte nur 75–100 Centim. Man lasse sich von untenstehender Firma gratis und franco Prospekte kommen Generaldepot für die Schweiz bei Apoth. C. Richter in Kreuzlingen (Thurgau).

(Stg 1720 E)

Wie eine Familie von zwei Erwachsenen und drei Kindern mit einem jährlichen Einkommen von 1800 Fr. bei guter und genügender Ernährung auskommen vermag, zeigt Fräulein Ida Niederer, vormals Vorsteherin der thurgauischen Haushaltungsschule, auf Grund jahrelang gesammelter Angaben und praktisch durchgeführter Haushaltungsbudgets in ihrer bereits in vier Auflagen erschienenen Schrift: *Die Küche des Mittelstandes. Anleitung, billig und gut zu leben. Mit einem vierwöchentlichen Speisezettel nebst erprobten Rezepten. Das schmuck gebundene Büchlein, dessen Preis nur Fr. 1. 20 beträgt, verdient in allen Familien, speciell aber in solchen mit heranwachsenden Töchtern die weiteste Verbreitung. Es kann und wird viel Gutes stiften. Zu beziehen durch die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen.* [2176]

### Weiss und crème Vorhangstoffe Etamine

eigenes und engl. Fabrikat, in grosser Auswahl liefert billigst das

Rideaux-Versand-Geschäft

J. B. NEF, z. Merkur, HERISAU.

Muster franko; etwelche Angaben der Breiten erwünscht.

Zag G 301

[167]

## Bad Fideris

### Mineralwasser in frischer Füllung

in Kisten zu 30 halben Litern vorrätig im Hauptdepot bei Herrn Apotheker **Helbling** in **Rapperswil**; in vielen Mineralwasserhandlungen und Apotheken der Schweiz, auch direkt zu beziehen von der (Zag K 8) [224]

Fideris-Bad, im April 1900

Bad-Direktion.

Das gesündeste, feinste und billigste Speisefett zum Kochen, Braten und Backen

### Kokosnuss-Butter „Palmin“

chemisch rein, ärztlich empfohlen, analysiert vom thurg. Laboratorium Frauenfeld à 90 Cts. per Pfund gleich 3/4-Pfund Butter liefert in 9 Pfund-Büchsen franko gegen Nachnahme (Za 1543 g) [186]

Karl Brugger-Harnisch, Kreuzlingen.

Prospekte und Muster gerne zu Diensten.

## Knaben-Institut Schmutz-Moccand

in Rolle am Genfersee, Kt. Waadt.

Angenehm gelegenes, geräumiges Etablissement. Hauptstudien: **Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch und kaufmännische Fächer.** Sorgfältige Erziehung und mässige Preise. Zahlreiche Referenzen in St. Gallen und im übrigen Kanton. Für Prospekte und weitere Auskunft wende man sich gefl. an den Direktor [242] (Hc 3490 L.)

L. Schmutz-Moccand.

## Modehaus J. Spoerri

Zürich und St. Gallen

offeriert **Muster** (und **Modelbilder**) von den nun vollständigen reichhaltigen Sortimenten in (K 371 Z)

Wollstoffen, Seidenstoffen,  
Baumwollstoffen

[204]

# Zur Aufklärung.

Die Firma F. Reinger-Bruder in Basel nützt das in unserm Prozesse gefällte Urteil zur Reklame für die **Tormentill-Seife** und gegen die **Lilienmilch-Seife** aus, indem sie einen Teil der Urteilsbegründung veröffentlichen lässt. Durch diese Veröffentlichungen wird vielfach der Glaube erweckt, das Basler Civilgericht habe durch sein Urteil entschieden, die **Tormentill-Seife** sei besser als die **Lilienmilch-Seife**. Um diesem Irrtum entgegenzutreten, erklären wir, dass das Basler Gericht nur entschieden hat, die von der Firma F. Reinger-Bruder veröffentlichten, unsere **Lilienmilch-Seife** verunglimpfenden Atteste seien wirklich geschrieben worden und die Firma F. Reinger-Bruder sei daher befugt, diese Atteste zu veröffentlichen, da dies sich „im Rahmen der hier übungsgemässen anständigen Konkurrenzbewege“.

Mit diesem Urteil, das nicht nur der Auffassung der französischen und deutschen Gerichtspraxis, sondern auch anderer schweizerischer Gerichte widerspricht, hat das Basler Gericht keineswegs die Priorität der **Tormentill-Seife** gegen die **Lilienmilch-Seife** festgestellt, sondern nur auch uns das Recht erteilt, die in unseren Händen befindlichen Zeugnisse, welche die Vorzüge der **Lilienmilch-Seife** gegenüber den Mängeln der **Tormentill-Seife** rühmen, zu veröffentlichen.

Wir sehen aber von einer solchen Veröffentlichung ab, da wir nach wie vor, trotz des Entscheides des Basler Gerichtes, ein solches Vorgehen als einen Akt illoyalen, unanständigen Wettbewerbes betrachten. Dass wir mit unserer Auffassung nicht allein stehen, beweist unser Kommentar Nr. 67 von Schneider & Fick zu Art. 50 des S. O. R., sowie eine Korrespondenz in Nr. 349 der „N. Z. Ztg.“ vom 17. Dez. 1899 über „Unlautern Wettbewerb in der zürcherischen Gesetzgebung“, worin es u. a. heisst:

„— — — Wir denken dabei an die zahlreichen Fälle von Verunglimpfung der Konkurrenten durch Inserate und Zirkulare, die nicht etwa der Aufklärung des Publikums, sondern die Diskreditierung des unbequemen Gegners zum Zwecke haben.“

„Ein solches Vorgehen gilt in der französischen Gerichtspraxis als *dénigrement*, ein die Grenzen des loyalen Wettbewerbes überschreitendes Manöver, das auch dann strafbar ist, wenn die Herabsetzung des Mitbewerbers oder seiner Produkte durch die Publikation an sich wahrer Thatsachen erfolgte.“ — — —

„Aehnliche Fälle, wie der hier beschriebene (es handelt sich um einen dem unserigen ganz ähnlichen Fall: Reklame Toril gegen Liebig), werden noch oft vorkommen, und es wäre zu wünschen, dass der Angegriffene, der sich aus ethischen Gründen zu gleicher Kampfweise nicht entschliessen kann, beim Richter Schutz fände; denn sicherlich ist eine solche Nachrede schlimmer als ein täppisches Drauflosschlagen, das auf Grund des citierten Paragraphen geahndet würde. Aber nicht nur der Betroffene allein, sondern die Allgemeinheit hat ein Interesse daran, dass im Kampf um die Gunst der Konsumenten das böse Beispiel nicht die guten Sitten verderbe.“

Diese Grundsätze sind auch die unserigen und verbieten uns deshalb, obgleich wir den gewünschten Schutz beim Richter nicht gefunden haben, die Veröffentlichung der in unserm Besitze befindlichen Atteste gegen die **Tormentill-Seife**, doch stehen sie Interessenten in unserm Bureau zur Einsicht offen.

Die Gelegenheit benutzend, wollen wir auch dem vielverbreiteten Irrtum entgegenreten, die **Tormentill-Seife** sei billiger als die **Lilienmilch-Seife**, indem wir konstatieren, dass die **Tormentill-Seife** bei einem Preise von 60 Cts. nur 80 Gramm wiegt, während die **Lilienmilch-Seife** à 75 Cts. ein Gewicht von 100 Gramm hat.

## Bergmann & Co.

Parfümerie- und Toilette-Seifen-Fabrik  
ZÜRICH.

[247]